PERIODICAL FORMATS IN THE MARKET
ECONOMIES OF SPACE AND TIME, COMPETITION AND TRANSFER
9th ESPRit Conference | organised by the DFG research unit »Journalliteratur«

PERIODISCHE FORMATE AUF DEM MARKT
ÖKONOMIEN VON RAUM UND ZEIT, KONKURRENZ UND TRANSFER
9th ESPRit Conference | organisiert von der DFG-Forschergruppe »Journalliteratur«

Ruhr-Universität Bochum / online
01.–17.06.2021
# POSTGRADUATE WORKSHOP

**FREITAG | FRIDAY**  
**11.06.2021**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12:45–13:00</td>
<td>Opening of virtual rooms</td>
</tr>
<tr>
<td>13:00–13:15</td>
<td><strong>WELCOMING</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 13:15–13:40 | **Sophie van Os** *(Nijmegen)*  
Transnational Dimensions of the Region in European Illustrated Periodicals, 1842–1900  
*Chair: Evanghelia Stead (Paris)* |
| 13:40–14:05 | **Hannah Connell** *(London)*  
»An absolute monarchy in editing is better than a constitutional democracy«: Editing *Sovremennye zapisiki*, 1920–1940  
*Chair: Laurel Brake (London)* |
| 14:05–14:30 | **Gaëtan Regniers** *(Ghent)*  
The Translated Feuilleton: Between News and Fiction  
*Chair: Daniela Gretz (Cologne)* |
| 14:30–15:00 | **Break**                                                               |
| 15:00–15:25 | **Giulio Argenio** *(Venice/Verona)*  
Mass Culture From the Margins. Children Periodicals and the Socio-Technical Imaginary of Cold War Italy  
*Chair: Fabio Guidali (Milan)* |
| 15:25–15:50 | **Anna Axtner-Borsutzky** *(Bielefeld)*  
The Post-War Journal *Die Wandlung* (1945–1949) and the Transatlantic Influence on Intellectual Exchange  
*Chair: Volker Mergenthaler (Marburg)* |
| 15:50–16:15 | **Jelena Lalatović** *(Belgrade)*  
The History of the Student Movement in Yugoslavia through the Lens of Periodical Genres  
*Chair: Fabio Guidali (Milan)* |

All Times are in CEST (UTC+2)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16:15–16:45</td>
<td>Break</td>
</tr>
<tr>
<td>16:45–17:10</td>
<td>Marianne Noel <em>(Paris)</em> Institutiona\llizing Chemistry Through Journals (1789–2018). Longevity, Publication Frequency, Places of Publication and Dynamics of Sub-Disciplines (Chair: Laurel Brake (London))</td>
</tr>
<tr>
<td>17:10–17:35</td>
<td>Fernanda Conciani <em>(Québec)</em> Portrayals of Brazil in Nineteenth-Century French Press (1847–1929) (Chair: Evanghelia Stead (Paris))</td>
</tr>
<tr>
<td>17:35–18:00</td>
<td>FINAL Q&amp;A</td>
</tr>
</tbody>
</table>
MAIN CONFERENCE PROGRAMME

MONTAG | MONDAY
14.06.2021

13:45–14:00  Opening of virtual rooms

14:00–14:30  OPENING
Welcome Addresses & Kickoff

14:30–15:30  KEYNOTE I
Chair: Kristin Ewins (Örebro)
Will Slauter (Paris)
Periodicity, Timeliness, and the Limits of Copyright for the Periodical Press

15:30–15:45  Break

15:45–16:30  Q&A PANEL 1 | TEMPORAL AND CHRONOPOETIC PERSPECTIVES
Chair: Nora Ramtke (Bochum)

James Mussell (Leeds)
Trading in Death: Periodicals, Seriality, Ephemerality

Sönke Parpart (Marburg)
Auf der Schwelle der Jahrhunderte. 1900 als liminaler Zeit- und Handlungsraum in der Wiener Tagespresse
[On the Threshold of the Centuries. 1900 as a Liminal Temporal and Operative Space in Vienna’s Daily Newspapers]

Moritz Neuffer (Berlin)
From Chronopoetics to Anachronisms: Economies of Timeliness in Modern Intellectual Journals

16:30–17:15  Q&A PANEL 2 | TRANSCULTURAL AND TRANSREGIONAL PERSPECTIVES I
Chair: Mara Logaldo (Milan)

Sandra Parmegiani / Rosalie Engels (Guelph)
Transcultural Journalism: Italian Periodicals and the English Novel

Júlia Fazekas (Budapest)
Literary Magazines in the Market – Hungarian Periodicals and European Connections in the 1840s

All Times are in CEST (UTC+2)
16:30–17:00  
Active Break (Body & Brain)

17:00–17:45  
**Q&A PANEL 3 | TRANSCULTURAL AND TRANSREGIONAL PERSPECTIVES II**  
*Chair: Usha Wilbers (Nijmegen)*

- **Maaheen Ahmed (Ghent)**  
Children’s Magazines in Interwar France: Competition, Change and the Role of Comics

- **Jana Keck (Washington DC)** /  
**Mila Oiva (Tallinn)** /  
**Paul Fyfe (Raleigh)**  
Lajos Kossuth and News Transfer in the International Press System

- **Will Straw (Montreal)**  
Moral Panics and Cross-Border Traffic

17:45  
The Lounge

17:45–18:00  
**Q&A PANEL 4 | 18TH CENTURY ECONOMIES**  
*Chair: Marcus Krause (Cologne)*

- **Wiebke Hemmerling (Göttingen)**  
Serial Supplements. On Journalistic Information Policy in the 18th Century

- **Mary Chadwick (Huddersfield)**  
Time and Space, Print and Script: Eighteenth-Century Manuscript Magazines

- **Richard B. Apgar (Sewanee)**  
Gathering a Nation: *Journal von und für Deutschland* as Precarious Network

- **Andreas Golob (Graz)**  
Commerce – Competition – Crime: Approaches towards the Dark Side of the Late Eighteenth-Century Newspaper Business in Central Europe
DIENSTAG | TUESDAY
15.06.2021

12:45–13:00  Opening of virtual rooms

13:00–14:00  ESPRit Business Meeting

14:00–14:30  Break

14:30–15:30  KEYNOTE II
Chair: Christian A. Bachmann (Bochum)
Ruth Mayer (Hanover)

15:30–15:45  Break

15:45–16:30  Q&A PANEL 5 | MEDIA TRANSFER AND MEDIA COMPETITION
Chair: Vincent Fröhlich (Marburg)
Agnes Hoffmann (Basel)
»Die zahlreichen und sich durchkreuzenden Aussagen der Tagespresse« – Medienkonkurrenz um 1848 im Spiegel der Satire (Neue Rheinische Zeitung, Der Freischärler, Fliegende Blätter)
[»The Many, Overlapping Statements of the Daily Press« – Satirical Portrayals of Media Competition Around 1848 (Neue Rheinische Zeitung, Der Freischärler, Fliegende Blätter)]
Daniela Gretz (Cologne)

Q&A PANEL 6 | MA(R)KING FRIENDS AND ENEMIES: COMPETITION STRATEGIES AMONG THE GERMAN-LANGUAGE CULTURAL PRESS IN THE FIRST HALF OF THE 19TH CENTURY
Chair: Volker Mergenthaler (Marburg)
Anna Ananieva (Tübingen)
Shaping Imagined Audiences through Cultural Consumption: On the Competition of Local Models for Transregional Media Praxis developed in Stuttgart, Leipzig, and Weimar
Rolf Haaser (Tübingen)
Eskalierende Polemik. Die Konkurrenz zwischen dem Freimüthigen und der Zeitung für die elegante Welt im Jahr 1803 [Escalating Polemics. The Media Competition between Der Freimüthige and the Zeitung für die elegante Welt in 1803]
Malte Lorenzen (Bielefeld)
»Die Zukunft« im Kriegszustand. Maximilian Harden's Zeitschrift als Beispiel internationaler Medienkonkurrenz im Ersten Weltkrieg
[The Future in a State of War. Maximilian Harden’s Journal as an Example of International Media Competition in the First World War]

Urte Helduser (Cologne)
Competition and Transfer in the Feuilleton of the Interwar Period: The Viennese Arbeiter-Zeitung between Vienna and Berlin

16:30–17:00
Active Break (Body & Brain)

17:00–18:00
PLENARY PANEL | SPACE, TIME, AND TRANSLATION IN MAGAZINES OUTSIDE THE MAINSTREAM PRESS, 1910s TO THE PRESENT
Chair: Frank Newton (Mainz)

Jutta Ernst (Mainz)
Against the Grain: The Refusal to Translate, Foreign-Language Use, and Aesthetic Distance in Modernist Little Magazines

Sabina Fazli (Göttingen/Mainz)
›Here, we represent South Asians‹: Diasporic Space and Time in Independent Magazines

Oliver Scheiding (Mainz)
Indie Mags in the Digital Era: The Politics and Geographies of Environmental and Technological Change in Avant-Garde Magazines

18:00
The Lounge
13:45–14:00  Opening of virtual rooms

14:00–15:00  **ROUND TABLE | EUROPEAN PERIODICAL RESEARCH**
2020/2030 – SOME VOICES AND VISIONS
Chair: Evanghelia Stead (Paris)
Discussants: Fionnuala Dillane (Dublin)
Jutta Ernst (Mainz)
Fabio Guidali (Milan)
Mara Logaldo (Milan)
Jens Ruchatz (Marburg)

15:00–15:15  Break

15:15–16:00  **Q&A PANEL 7 | ILLUSTRATED PRESS IN THE 19TH CENTURY: COMPETITION AND TRANSFER**
Chair: Andreas Beck (Bochum)

Jakob Kihlberg (Uppsala)
Public Meetings in European Illustrated News Magazines during the 1840s

Bruna Oliveira Santiago (Lisbon)
The Portuguese-speaking Press from the Digital Humanities Point of View: Using QGIS and GEPHI to track the Nineteenth Century Illustrated Press

Marguérite Corporaal (Nijmegen)
Transferring Connemara: European Illustrated Periodicals as Transnational Agents of Regional Remediation, 1870–95

---

**Q&A PANEL 8 | APPROACHING FEMINIST PERIODICALS**
Chair: Fionnuala Dillane (Dublin)

Artemis Alexiou (York)
Feminist Periodicals in Space And Time: The Perpetual Transformation of the Women’s Penny Paper (Oct 1888 – Dec 1890), Woman’s Herald (Jan 1891– Dec 1893) and Woman’s Signal (Feb 1894 – Mar 1899)

Eloïse Forestier (Ghent)
Periodicals as Vectors of Cultural Transfer: The French and British Roots of Swedish Feminism in late 19C Swedish Periodicals
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Speaker/Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16:00-16:30</td>
<td>Active Break (Body &amp; Brain)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16:30-17:15</td>
<td>**Q&amp;A PANEL 9</td>
<td>COLONIAL PERIODICALS / POSTCOLONIAL PERSPECTIVES**</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Shromona Das (New Delhi)</strong> Laughing Like a Man: Caricature, Humour and Gender in Colonial Bengali Periodicals</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Frank Newton (Mainz)</strong> Indigenous Agency: The Case of The Eskimo Bulletin (1893–1902(?))</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Jemima Paine (Liverpool)</strong> Pan-Africa: Imagined and Enacted in the Periodical Press</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17:15</td>
<td>The Lounge</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17:15</td>
<td>**Q&amp;A PANEL 10</td>
<td>RE-USING PICTURES: SHOWCASING THE JOURNAL’S MEDIALLY**</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Jens Ruchatz (Marburg)</strong> Photographic Migrations. Negotiating the Distinction of Periodical and Book</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Alice Morin (Marburg)</strong> Transatlantic Crossings: French/American (Re)Uses of Editorial Images in Vogue 1920s–1940s</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Vincent Fröhlich (Marburg)</strong> Film is what belongs to Film. The Re-use of Photographic Pictures and Typographies in Illustrated Film Magazines</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
## CONFERENCE SCHEDULE | THURSDAY
### DONNERSTAG | THURSDAY
17.06.2021

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13:45–14:00</td>
<td>Opening of virtual rooms</td>
</tr>
<tr>
<td>14:00–15:00</td>
<td><strong>Keynote III</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chair: Nicolas Pethes (Cologne)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Corinna Norrick-Rühl (Münster)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Periodicity, Subscription and Mass Circulation: Mail-Order Book Culture Reconsidered</td>
</tr>
<tr>
<td>15:00–15:15</td>
<td>Break</td>
</tr>
<tr>
<td>15:15–16:00</td>
<td>**Q&amp;A PANEL 11</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chair: Fabio Guidali (Milan)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Maya J. Lo Bello (Budapest)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>From Marginalia to Bookends: Industrialization, Capitalism and Advertising in Hungary’s High Modern Journal <em>Nyugat</em> (West)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marcus Krause (Cologne)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Riding the Flow of Luxury: The Aesthetics and Politics of Style in Literary and Visual Images of the <em>Sport im Bild</em> (1921–1932)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gábor Dobó (Budapest)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Capitalism and Radical Imagination in Avant-garde Periodicals</td>
</tr>
<tr>
<td>16:00–16:15</td>
<td>Break</td>
</tr>
<tr>
<td>16:15–17:15</td>
<td><strong>Virtual Guided Museum Tour: Heinrich Heine as Author and Journalist</strong> Nora Schön, Heinrich Heine-Institut Düsseldorf</td>
</tr>
<tr>
<td>17:15–17:45</td>
<td><strong>CLOSING PLENARY</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chairs: Christian Bachmann (Bochum), Kristin Ewins (Örebro), Nora Ramtke (Bochum)</td>
</tr>
</tbody>
</table>